

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses NR. 179

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

09.07.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	In Fernzugang in teleconferenza
Karin JOST	Bürgermeisterin	Sindaca			
Elena PARIS	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Peter DALDOS	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus OBEXER	Gemeindereferent	Assessore			
Karin PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Generalsekretär Herr

Assiste il Segretario generale Signor

Christian Caumo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Karin JOST

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

**Zuweisung von Räumlichkeiten an den Verein
Kaldiffer Sportschützen - Sektion Neumarkt**

O G G E T T O

**Assegnazione di locali all'associazione Kaldiffer
Sportschützen - Sezione Egna**



Regierungskommissariat
Commissariato del Governo



Landesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be kap	€
-------------------------	-----------	--------------------	---------------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Gemäß Artikel 1, Absatz 8, der Satzung der Marktgemeinde Neumarkt vertritt und pflegt die Gemeinde einheitlich die Interessen der eigenen Gemeinschaft, fördert deren Entwicklung und den bürgerlichen, sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Fortschritt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 31.01.2012 wurde die Verordnung über die Vergabe von Beiträgen genehmigt, welche unter den berücksichtgbaren Sachbereichen unter anderem die Sachbereiche Kultur, Erziehung und Bildung, Sport, Erholung und Freizeit sowie die Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten und bei den berücksichtgbaren Antragstellern Rechtssubjekte, die keine Gewinnabsicht verfolgen und ihre Tätigkeit zum Wohle der örtlichen Bevölkerung ausüben, vorsieht.

Der Artikel 5, Absatz 3, der vorgenannten Verordnung sieht vor, dass bei Sachleistungen, darunter ist die Überlassung von gemeindeeigenen Liegenschaften oder die Zurverfügungstellung von Diensten zu verstehen, die Überlassung der gemeindeeigenen Liegenschaften im Rahmen eines für die Annahme gezeichneten Beschlusses erfolgt, mit welchem alle weiteren Bedingungen festgelegt werden.

Der Gemeindeausschuss hatte in seiner Sitzung vom 07.10.2021 in Hinblick auf die Bedingungen im öffentlichen Interesse bei der Zuweisung von Räumlichkeiten an Vereine entschieden, dass zukünftig bei neuen Zuweisungsbeschlüssen bzw. bei Erneuerung der bestehenden die Bedingung eingefügt wird, dass die Gemeinde die Räumlichkeiten, falls eine zeitweilige Notwendigkeit herrscht, ebenfalls nutzen kann. Dies in Absprache mit dem Präsidenten des Vereins und soweit mit der Vereinstätigkeit zeitlich vereinbar.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 10 vom 21.01.2021 wurde die Räumlichkeit im Erdgeschoss des Gemeindegebäude im Rathausring 3/2, gelegen auf der Bauparzelle 80/3 in Grundbuchseinlage 103/II der Katastralgemeinde Neumarkt, dem Verein Kaldiffer Sportschützen - Sektion Neumarkt, bis zum 31.12.2026 zugewiesen.

LA GIUNTA COMUNALE

Ai sensi dell'articolo 1, comma 8, dello Statuto del Comune di Egna, il Comune rappresenta e cura unitariamente gli interessi della propria comunità ne promuove lo sviluppo ed il progresso civile, sociale, culturale ed economico.

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 6 del 31.01.2012 è stato approvato il Regolamento per la concessione di contributi, il quale prevede tra i settori di intervento che possono essere presi in considerazione tra l'altro i settori di intervento di attività culturali, educative e formative, attività sportive, ricreative e di tempo libero nonché l'agevolazione di attività utili all'economia e tra i richiedenti ammessi soggetti che non hanno scopo di lucro e che esercitano la loro attività nell'interesse della popolazione locale.

L'articolo 5, comma 3, del sunnominato regolamento prevede che per le prestazioni in natura, le quali sono intese come cessione di immobili di proprietà comunale oppure la messa a disposizione di servizi, la cessione degli immobili di proprietà comunale si svolge nell'ambito di una deliberazione firmata per accettazione, con la quale vengono stabilite tutte le ulteriori condizioni.

La Giunta comunale nella sua seduta del 07.10.2021 aveva deciso che in futuro, in relazione alle condizioni nell'interesse pubblico in virtù delle assegnazioni di locali ad associazioni, nelle nuove deliberazioni di assegnazione risp. in occasione del rinnovo delle già esistenti venga inserita la condizione che il Comune, in caso di una necessità temporanea, possa utilizzare i locali. Questo in accordo con il presidente dell'associazione e per quanto compatibile con l'attività dell'associazione in relazione ai tempi di utilizzo.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 10 del 21.01.2021 era stato assegnato all'associazione Kaldiffer Sportschützen - Sezione Egna il locale a piano terra dell'edificio comunale in Largo Municipio 3/2 a Egna, sito sulla particella edificiale 80/3 in Partita Tavolare 103/II del Comune Catastale Egna, fino al 31.12.2026.

Mit Mitteilung vom 02.07.2026, Prot. Nr. 0021363, hat der Verein Kaldiffer Sportschützen - Sektion Neumarkt, mit Sitz in Neumarkt, Rathausring 3/2, Steuernummer 80012340214, die Erneuerung der Zuweisung der Räumlichkeit im Erdgeschoss des Gemeindegebäude im Rathausring 3/2 akzeptiert, gelegen auf der Bauparzelle 80/3 in Grundbuchseinlage 103/II der Katastralgemeinde Neumarkt.

Im Jahr 2016 hat die Gemeinde die Räumlichkeit renoviert.

Es wird für sinnvoll erachtet, dem Verein Kaldiffer Sportschützen - Sektion Neumarkt im Sinne von Artikel 5, Absatz 3 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 31.01.2012, die Räumlichkeit im Erdgeschoss des Gemeindegebäude im Rathausring 3/2, gelegen auf der Bauparzelle 80/3 in Grundbuchseinlage 103/II der Katastralgemeinde Neumarkt, zur Ausübung der eigenen statutarischen Tätigkeiten, zur Verfügung zu stellen. Die Räumlichkeit hat eine Fläche von 221,94 Quadratmeter.

Diesbezüglich gelten folgende Bedingungen:

a) Dauer der Zuweisung: 9 (neun) Jahre vom 01.01.2027 und bis zum 01.01.2036. Die Zuweisung kann auch vorzeitig unter Einhaltung einer Frist von 3 Monaten mittels Beschluss des Gemeindevorstandes und Mitteilung per eingeschriebenen Brief oder zertifizierte elektronische Post (PEC) widerrufen werden;

b) Mit Beschluss des Gemeindevorstandes kann im Falle eines begründeten öffentlichen Interesses die Zuweisung widerrufen werden. In diesem Falle wird dem Verein eine angemessene Frist für die Freistellung der Räumlichkeiten eingeräumt, welcher ausdrücklich auf jeglichen Antrag auf Schadensersatz verzichtet;

c) Die Benutzung ist unentgeltlich gemäß Artikel 1803 und folgende des Italienischen Zivilgesetzbuches;

d) Die Räumlichkeiten dürfen ausschließlich in Ausübung der statutarischen Tätigkeit genutzt werden;

e) Eine Abtretung der Nutzung bzw. eine Weitervermietung der Räumlichkeiten ist verboten;

Con comunicazione del 02.07.2026, prot. n. 0021363, l'associazione Kaldiffer Sportschützen - Sezione Egna, con sede a Egna, Largo Municipio 3/2, codice fiscale 80012340214, ha accettato il rinnovo dell'assegnazione del locale a piano terra dell'edificio comunale in Largo Municipio 3/2 a Egna, sito sulla particella edificiale 80/3 in Partita Tavolare 103/II del Comune Catastale Egna.

Nell'anno 2016 il Comune ha ristrutturato il locale.

Viene ritenuto opportuno mettere a disposizione all'associazione Kaldiffer Sportschützen - Sezione Egna ai sensi dell'articolo 5, comma 3 del Regolamento per la concessione di contributi, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 6 del 31.01.2012, il locale a piano terra dell'edificio comunale in Largo Municipio 3/2 a Egna, sito sulla particella edificiale 80/3 in Partita Tavolare 103/II del Comune Catastale Egna, per lo svolgimento della propria attività statutaria. Il locale ha una superficie di 221,94 metri quadrati.

In merito valgono le seguenti condizioni:

a) Durata dell'assegnazione: 9 (nove) anni dal 01.01.2027 fino al 01.01.2036. L'assegnazione può anche essere revocata anticipatamente con preavviso di 3 mesi mediante deliberazione della Giunta comunale e comunicazione con lettera raccomandata oppure posta elettronica certificata (PEC);

b) Con deliberazione della Giunta comunale, in caso di interesse pubblico motivato, l'assegnazione può essere revocata. In questo caso all'associazione viene assegnato un congruo termine per la liberazione dei locali, il quale rinuncia esplicitamente ad ogni domanda di risarcimento di danni;

c) L'utilizzo è gratuito ai sensi dell'articolo 1803 e seguenti del Codice Civile;

d) I locali possono essere utilizzati esclusivamente per lo svolgimento dell'attività statutaria;

e) È vietata la cessione dell'utilizzo risp. il subaffitto dei locali;

f) Die Überlassung erfolgt im derzeitigen Erhaltungszustand. Alle Nebenspesen für Heizung, Wasser, Strom, Müllabfuhr, Beleuchtung, Reinigung usw. sowie die Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung sind zu Lasten des Vereins, die außerordentliche Instandhaltung ist zu Lasten der Marktgemeinde Neumarkt;

g) Bei Unterzeichnung des Beschlusses wird dem Verein ein Schlüssel für die Räumlichkeiten übergeben. Für die ordnungsgemäße Nutzung desselben haftet der Verein, ein eventueller Verlust ist unverzüglich zu melden;

h) Die Ausführung von Arbeiten außerordentlicher Natur sowie der Einbau von Anlagen bedürfen der vorherigen Zustimmung der Gemeindeverwaltung und gehen unverzüglich ins ausschließliche Eigentum der Marktgemeinde Neumarkt über, mit dem ausdrücklichen Verzicht auf Beseitigung, Rückgriffsansprüche oder irgendeine Entschädigung;

i) Der Gemeindeverwaltung ist es jederzeit gestattet, die Räumlichkeiten zu besichtigen, um deren korrekte Verwendung und den Erhaltungszustand festzustellen;

j) Der Verein haftet der Gemeinde und Dritten gegenüber für Schäden, welche durch die Ausübung des Benutzungsrechtes hervorgerufen werden oder entstehen und entbindet die Marktgemeinde Neumarkt von jeder Verantwortung, auch strafrechtlicher Natur, seitens Dritter;

k) Die Gemeinde hat als Eigentümerin der Räumlichkeiten eine allgemeine Brandschutz- und Haftpflichtversicherung abgeschlossen. Der Verein muss sich selbst gegen eventuelle Schäden, die aus der Nutzung der Struktur für die eigene Tätigkeit entstehen, versichern;

l) Im Falle der Auflösung des Vereines, bei fortgesetzten Unregelmäßigkeiten oder unrechtmäßiger Führung der überlassenen Räumlichkeiten gilt diese Zuweisung kraft Gesetzes als aufgehoben. Die Feststellung erfolgt mit Beschluss des Gemeindevorstandes.

Die Überlassung von gemeindeeigenen Liegenschaften stellt eine Form von Beitrag dar und ist als Sachleistung in der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen unter Artikel 1 aufgelistet.

f) L'affidamento avviene nell'attuale stato di manutenzione. Tutte le spese accessorie per riscaldamento, acqua, energia elettrica, smaltimento rifiuti, illuminazione, pulizia ecc. nonché per la manutenzione ordinaria sono a carico dell'associazione, mentre la manutenzione straordinaria è a carico del Comune di Egna;

g) Con la sottoscrizione della deliberazione viene consegnata all'associazione una chiave per i citati locali. Per un regolare utilizzo della chiave risponde l'associazione ed un eventuale smarrimento deve essere immediatamente segnalato;

h) L'esecuzione di lavori straordinari di qualsiasi natura nonché l'installazione di impianti necessitano del preventivo consenso dell'amministrazione comunale e diventano immediata proprietà del Comune di Egna, con rinuncia esplicita all'eliminazione, al diritto di regresso od ad ogni e qualsiasi compenso;

i) L'Amministrazione comunale è autorizzata in qualsiasi momento a visionare i locali, onde poter constatare l'uso corretto e lo stato di mantenimento dello stesso;

j) L'associazione risponde verso il Comune e verso terzi per i danni emersi o causati per lo svolgimento del diritto d'uso e assolve il Comune di Egna da ogni responsabilità, anche di natura legale, da parte di terzi;

k) Il Comune ha stipulato come proprietario dei locali un'assicurazione generale di antincendio e contro i rischi di responsabilità civile. L'associazione deve assicurarsi per conto suo contro eventuali danni derivanti dall'uso della struttura per la propria attività;

l) L'assegnazione si risolve di diritto in caso di scioglimento dell'associazione, di ripetute irregolarità nella gestione dei locali. L'accertamento avviene con deliberazione della Giunta comunale.

La cessione di immobili di proprietà comunale è una forma di contributo quindi è una prestazione in natura che è elencata all'articolo 1 del Regolamento per la concessione di contributi.

Laut Artikel 7, Punkt 4 der Verordnung für die Gewährung der Beiträge wird das Verzeichnis der Begünstigten und die Höhe des gewährten Beitrages auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht. Der Wert für die Überlassung der gegenständlichen Struktur ist aufgrund der Wertfeststellung gemäß Datenbank mit Immobilienangeboten der Agentur der Einnahmen vom 10.02.2026 im Betrag von monatlich 1.498,10 Euro und im Betrag von 17.977,20 Euro jährlich festgesetzt.

Die Zuweisung wird im Verzeichnis der gewährten Beiträge festgehalten.

Gestützt auf den Artikel 1803 und nachfolgende des Italienischen Zivilgesetzbuches;

Gesehen das fachliche Gutachten
9iNI4RJCOMpjXe8uu1S4f5B5cpiXKh7DjNbx
kZzF7T0= vom 06.07.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten
BrgqlFsW29ewwdHhzNwvoN8KrcWCXaRb
BGmefU0M2o= vom 06.07.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST EINSTIMMIG:

1. Dem Verein Kaldiffer Sportschützen - Sektion Neumarkt, mit Sitz in Neumarkt, Rathausring 3/2, Steuernummer 80012340214, im Sinne von Artikel 5, Absatz 3) der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 6 vom 31.01.2012, Räumlichkeit im Erdgeschoss des Gemeindegebäude im Rathausring 3/2, gelegen auf der Bauparzelle 80/3 in Grundbuchseinlage 103/II der Katastralgemeinde Neumarkt, zur Ausübung der eigenen statutarischen Tätigkeiten, zuzuweisen;
2. Die Gemeinde kann die Räumlichkeiten, falls eine zeitweilige Notwendigkeit herrscht, ebenfalls nutzen. Dies in Absprache mit dem Präsidenten des Vereins und soweit mit der Vereinstätigkeit zeitlich vereinbar.

Ai sensi dell'articolo 7, punto 4 del Regolamento per la concessione di contributi l'elenco e l'ammontare del contributo concesso vengono pubblicati sul sito internet del Comune. Il valore dell'assegnazione dell'immobile di cui all'oggetto, in conformità alla definizione del valore ai sensi della banca dati delle quotazioni immobiliari dell'Agenzia delle Entrate datato 10.02.2026 è fissato nell'importo di 1.498,10 Euro al mese e quindi di 17.977,20 Euro annui.

L'assegnazione viene iscritta nell'elenco dei contributi erogati.

Visto l'articolo 1803 e seguenti del Codice civile;

Visto il parere tecnico
9iNI4RJCOMpjXe8uu1S4f5B5cpiXKh7DjNbx
kZzF7T0= del 06.07.2026;

Visto il parere contabile
BrgqlFsW29ewwdHhzNwvoN8KrcWCXaRb
BGmefU0M2o= del 06.07.2026 ;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA UNANIMEMENTE:

1. Di assegnare ai sensi dell'articolo 5, comma 3) del Regolamento per la concessione di contributi, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 6 del 31.01.2012, all'associazione Kaldiffer Sportschützen - Sezione Egna, con sede a Egna, Largo Municipio 3/2, codice fiscale 80012340214, il locale a piano terra dell'edificio comunale in Largo Municipio 3/2 a Egna, sito sulla particella edificiale 80/3 in Partita Tavolare 103/II del Comune Catastale Egna, per lo svolgimento della propria attività statutaria;
2. Il Comune, in caso di una necessità temporanea, può utilizzare i locali. Questo in accordo con il presidente dell'associazione e per quanto compatibile con l'attività dell'associazione in relazione ai tempi di utilizzo.

3. Die Zuweisung erfolgt zu folgenden grundsätzlichen Bedingungen:

- a) Dauer der Zuweisung: 9 (neun) Jahre vom 01.01.2027 und bis zum 01.01.2036. Die Zuweisung kann auch vorzeitig unter Einhaltung einer Frist von 3 Monaten mittels Beschluss des Gemeindevausschusses und Mitteilung per eingeschriebenen Brief oder zertifizierte elektronische Post (PEC) widerrufen werden;
- b) Mit Beschluss des Gemeindevausschusses kann im Falle eines begründeten öffentlichen Interesses die Zuweisung widerrufen werden. In diesem Falle wird dem Verein eine angemessene Frist für die Freistellung der Räumlichkeiten eingeräumt, welcher ausdrücklich auf jeglichen Antrag auf Schadensersatz verzichtet;
- c) Die Benutzung ist unentgeltlich gemäß Artikel 1803 und folgende des Italienischen Zivilgesetzbuches;
- d) Die Räumlichkeiten dürfen ausschließlich in Ausübung der statutarischen Tätigkeit genutzt werden;
- e) Eine Abtretung der Nutzung bzw. eine Weitervermietung der Räumlichkeiten ist verboten;
- f) Die Überlassung erfolgt im derzeitigen Erhaltungszustand. Alle Nebenspesen für Heizung, Wasser, Strom, Müllabfuhr, Beleuchtung, Reinigung usw. sowie die Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung sind zu Lasten des Vereins, die außerordentliche Instandhaltung ist zu Lasten der Marktgemeinde Neumarkt;
- g) Bei Unterzeichnung des Beschlusses wird dem Verein ein Schlüssel für die Räumlichkeiten übergeben. Für die ordnungsgemäße Nutzung desselben haftet der Verein, ein eventueller Verlust ist unverzüglich zu melden;
- h) Die Ausführung von Arbeiten außerordentlicher Natur sowie der Einbau von Anlagen bedürfen der vorherigen Zustimmung der Gemeindeverwaltung und gehen unverzüglich ins ausschließliche Eigentum der Marktgemeinde Neumarkt über, mit dem ausdrücklichen Verzicht auf Beseitigung, Rückgriffsansprüche oder irgendeine Entschädigung;
- i) Der Gemeindeverwaltung ist es jederzeit gestattet, die Räumlichkeiten zu besichtigen, um deren korrekte Verwendung und den Erhaltungszustand festzustellen;

3. L'assegnazione avviene alle seguenti principali:

- a) Durata dell'assegnazione: 9 (nove) anni dal 01.01.2027 fino al 01.01.2036. L'assegnazione può anche essere revocata anticipatamente con preavviso di 3 mesi mediante deliberazione della Giunta comunale e comunicazione con lettera raccomandata oppure posta elettronica certificata (PEC);
- b) Con deliberazione della Giunta comunale, in caso di interesse pubblico motivato, l'assegnazione può essere revocata. In questo caso all'associazione viene assegnato un congruo termine per la liberazione dei locali, il quale rinuncia esplicitamente ad ogni domanda di risarcimento di danni;
- c) L'utilizzo è gratuito ai sensi dell'articolo 1803 e seguenti del Codice Civile;
- d) I locali possono essere utilizzati esclusivamente per lo svolgimento dell'attività statutaria;
- e) È vietata la cessione dell'utilizzo risp. il subaffitto dei locali;
- f) L'affidamento avviene nell'attuale stato di manutenzione. Tutte le spese accessorie per riscaldamento, acqua, energia elettrica, smaltimento rifiuti, illuminazione, pulizia ecc. nonché per la manutenzione ordinaria sono a carico dell'associazione, mentre la manutenzione straordinaria è a carico del Comune di Egna;
- g) Con la sottoscrizione della deliberazione viene consegnata all'associazione una chiave per i citati locali. Per un regolare utilizzo della chiave risponde l'associazione ed un eventuale smarrimento deve essere immediatamente segnalato;
- h) L'esecuzione di lavori straordinari di qualsiasi natura nonché l'installazione di impianti necessitano del preventivo consenso dell'amministrazione comunale e diventano immediata proprietà del Comune di Egna, con rinuncia esplicita all'eliminazione, al diritto di regresso od ad ogni e qualsiasi compenso;
- i) L'Amministrazione comunale è autorizzata in qualsiasi momento a visionare i locali, onde poter constatare l'uso corretto e lo stato di mantenimento dello stesso;

j) Der Verein haftet der Gemeinde und Dritten gegenüber für Schäden, welche durch die Ausübung des Benutzungsrechtes hervorgerufen oder entstehen und entbindet die Marktgemeinde Neumarkt von jeder Verantwortung, auch strafrechtlicher Natur, seitens Dritter;

k) Die Gemeinde hat als Eigentümerin der Räumlichkeiten eine allgemeine Brandschutz- und Haftpflichtversicherung abgeschlossen. Der Verein muss sich selbst gegen eventuelle Schäden, die aus der Nutzung der Struktur für die eigene Tätigkeit entstehen, versichern;

l) Im Falle der Auflösung des Vereines, bei fortgesetzten Unregelmäßigkeiten oder unrechtmäßiger Führung der überlassenen Räumlichkeiten gilt diese Zuweisung kraft Gesetzes als aufgehoben. Die Feststellung erfolgt mit Beschluss des Gemeindeausschusses.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

* * * * *

j) L'associazione risponde verso il Comune e verso terzi per i danni emersi o causati per lo svolgimento del diritto d'uso e assolve il Comune di Egna da ogni responsabilità, anche di natura legale, da parte di terzi;

k) Il Comune ha stipulato come proprietario dei locali un'assicurazione generale di antincendio e contro i rischi di responsabilità civile. L'associazione deve assicurarsi per conto suo contro eventuali danni derivanti dall'uso della struttura per la propria attività;

l) L'assegnazione si risolve di diritto in caso di scioglimento dell'associazione, di ripetute irregolarità nella gestione dei locali. L'accertamento avviene con deliberazione della Giunta comunale.

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente

Der Generalsekretär - Il Segretario generale

Karin JOST

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente
